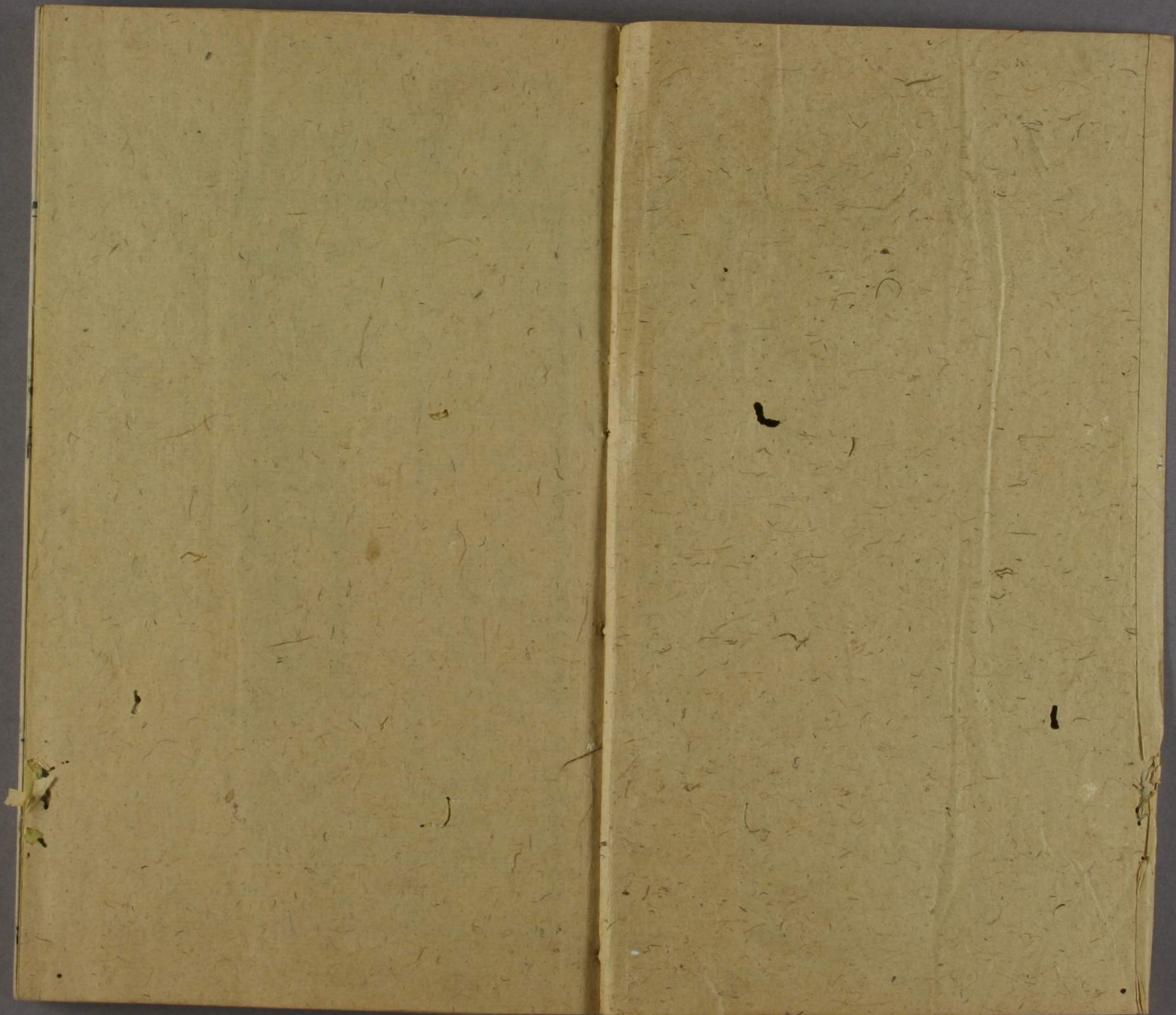


洋学文庫
文庫 8
C 67





在 棘 寅 西 靈

海 國 圖 考

韋 國 圖 考

林 谷 王 大 監 著



嘉慶丙寅年梓

柳谷王大海著



海島逸誌

漳園藏板

西洋古無志乘穆天子賓西王母僅
八駿可到之區越裳氏航海重譯元
公作指南車導引亦止在海之東南
自明宣德時命王三保下西洋采辦
珠寶紀於國史道由安南西去而安
南牘爲職方劉大夏所匿不欲通洋

又安識西洋水程乎我

朝如天不冒

湛恩汪濊及於海嶼凡有血氣者莫不尊

親雖西洋人咸思執技圖報是以

欽天監量能擢用日表八線程度俾盡占

測收羣材也不寶異物也顧其地少

通人游覽無有乘一葉紅蓮遺一卷

書者攷西域錄南至温都斯坦水皆

通海時有聞廣海航到彼停泊長白

椿園氏於乾隆四十年曾晤彼國之

海蘭達爾據云去國西南數萬里在

大海中有黑白之人白者如雪黑者

西域聞見錄云椿園氏曰乾隆四十年有温都斯坦之海蘭達爾遊至回疆予晤其人面黑唇青暗如琉璃據云彼乃其地之白哲者耳又云其國之西南數萬里有黑白之人白者如雪黑者如漆國在大海之中得舟即東粵之所謂黑鬼白鬼者歟又云海蘭達爾有內地之香火道人而要妻生子与回子同祖

如漆倘卽逸誌所稱和蘭面粉暴暴
漆黑者非耶然則

柳谷先生此書足補志乘所未備與
西域錄互相發明於以廣証

聖朝聲教飄飄乎其太乙星精泛海而以
一卷書見遺也欣然序之

嘉慶十年乙丑八月下澣磊軒周學
恭序

序

蓋自靈書八會壽靡傳益地之圖雲蓋三
層古莽著大荒之紀儷鳳歌鸞之地載在
山經每牛雖馬之來書成王會苟遐陬之
可志誠著述所必蒐也然而不遊青丙疇
解撐犁未歷紫濛何知貳負閻浮地小空
傳海外九州亞墨疆分誰識域中五地非
誕卽鑿難乎作已 柳谷先生才儲玉海

學富珠江乘宗慤之長風擬張騫之槎泛
尋烟而語從鷗以遊斯時也照海鏡明量
天尺朗五峯雲峻筵秋月於源潮八節澗
深帳春霞於秀瀨土庫穹而估客聚新村
建而番舶通絲里園開蝦蟇樹古鑿光市
遠鸚鵡山高而迺問柔佛之新疆攷閩婆
之古系金鈴珠篋巡欄則乘象而來彩飾
寶裝勃荷亦雜猴而處一千餘年之統緒

空紀元嘉二十八國之附庸猶傳貞觀
先生於是入耳會心以筆爲舌滌硯猴墟
之雪湔袍蛇嶼之波竹篾籐橋揮餘玉塵
月樓虹榭灑遍金壺愁當多秉歌成思君
花發恰值濃迎舞罷侍女香清詔奇淡板
之官蒐采訶陵之俗吞河漱月皆胸中有
本之書烘日吐霞無世上已談之語誠文
人之秘苑海島之新聞也我

國家六合時邕八紘仰鏡東盪暘谷北燮丁令
西諧高昌南威續栴豐貂通犀金鵝火珠
之贄史不絕書鏤鏤雕斧霞布鈿帶之琛
府無虛月名爽闇昧耀光明焉職方之紀
既周輶軒之採亟矣此日一篇跳出固足
增鯤壑之華他時四庫爭收行且重雞林
之紙

琴山陸鳳藻謹序

同郡柳谷王君少負不羈之才為父
詞恥就有司繩尺遂棄舉子業以
著作自娛一時豪雅士也家奉採奇
羸術君任持籌者坦々大且其賞且
多通負君慨然盡傾田產以畀人蓋不
屑以市廛錢布事累胸臆間將各行

所志又以窮居固陋欲遊大江南北今資
弗備輒思為海外之行即附賈舶登吧
島余既聞而壯之君久遊歸鄉竟復出
仙霞嶺歷武林金閭以酬夙志歲戊午
於蘇門旅館中極手叙別二十餘年余
與君皆老將至矣聞在海外每攬其山

川風物盡入著作行色毋未遑索續
舍玄既而君錄海島逸德并洪餘詩鈔
郵致京師示余、讀之而歎君真留
心世務之賢惜乎其施於僻壤遊陬石
入風教地也使其獲居當路而歷方外
必能明險易講求利病行諸實事為

經濟中人豈徒托空言紀載以備後人
採訪已哉詩詞溫厚具見性情未嘗
肯稍襲考人牙慧其平居磊落自
許也固宜余所效禮鄉前輩惺齋
劉先生與君為姻黨謂讀君詩孝思
溢於言表錄逸話而憫時病傷之意亦

寓乎其中惟深知君是以知言余不敏
又何多贅焉嘉慶十年春正月望後
四日同學弟李威弁詒於京師孫光
守道軒中



海島逸誌序

古來高人逸士於稅駕之方必求古跡搜
名勝而隨筆劄記非徒以遊目騁懷將以
信今而傳後也彙書所載多取諸此自方
輿州郡以及邊塞詳矣而外洋番國則闕
焉蓋外國有難焉者或不奉貢獻或不通
中國其相通而貿販其地者第思射利而

不知書既無心誌之亦不能誌是以難也
王君碧卿余內人姪也孝於親篤於友少
習舉子業工詩詞癸卯之年曾為甘旨之
謀而航海者舌耕之暇採風問俗舉諸番
之勝概異狀一一誌之十載歸來而歌詠
之章與海島諸誌各裒然成集矣讀其詩
而孝思溢於言表讀逸誌而憫時病俗之

意亦寓乎其中至諸島之風土人物則纖
悉備焉是豈商人所能道其詳而非海島
之實錄哉乾隆初浦邑程君遜我未第之
前嘗遊吧而作記與斯誌大同小異視此
猶畧也故相國文恭蔡公謂其足以裨志
乘資博聞使斯誌獲呈蔡公不知何如咨
賞耶惜乎其不及見也碧卿再有往蘓之

後從余序之因不揣固陋為弁數言使博採異聞者得以補彙書之闕焉

告

嘉慶七年五月二日姑夫劉希程序

蓋聞郡縣有志猶國之有史
志者記也記其山川地理古蹟
土產人物技藝仙釋異端
莫不畢舉余讀程君日炯
嗜喇吧紀畧志其方土頗詳
而人情未盡也蓋程君當時

未遇是者有知者有感於是
未能平心和志有矣哀而
不傷之旨余始到吧繼遷
於三寶壠又之北膠浪後
仍系吧設帳於南江著有海
島逸志人物考略山海拾遺

諸島攷畧聞見錄花果錄
而人物考為欠宋一取出五三
保之開創功底一方郭六
官之英靈澤敷海表華
美所共欽仰也及蘇氏婦
之節孝摠光靈之激烈志

千古不磨也。至於黃井光
之古厚，陳豹知之慷慨許
芳良之雅量，連木生之隱
逸，皆表之可傳也。西洋荒
服之國，竟化而鄰魯之鄉
者，皆被

聖朝德澤，雖遐陬僻壤，莫
不咸化。海不敏，敢不謹錄所
見所聞，及其方土人情，與
夫一言一行之可傳者，悉
表而出之，以為正人心、扶世
道之小補乎。

乾隆五十六年八月一日
柳谷王大海自序



第一卷目錄

西洋紀畧

噶喇吧

三寶瓏

北膠浪

萬丹

爪亞風土拾遺

螯園雅集記

臺灣紀畧

第二卷目錄

人物考畧

王三保

澤海真人

蘇某之妻

連捷公之妻

連木生

陳豹卿

許芳良

黃井公
僧佛賓

第三卷目錄

諸島考畧

和蘭

紅毛

和蘭西

咬啤營

高奢

爪亞

息奎

無來由

武吃氏

猫厘

武敦

暴暴

西蘭

吉寧

知汶

把寶

色仔啤

里茵采

里罵

安汶

萬瀾

澗仔坻

吧國地輿

西北海諸島考畧

附

鴿

壠

西壠

龜靜

明絞管

補遺

第四卷目錄

山海拾遺

五行

龍吸水

員虹青電

南海

穆迦

火烟山

磁石洋

燕洞

猴墟

海馬

海人

墨猴

霧鳥

鹿鳥

弔象蛇	四足蛇	蠅蜒	玳瑁	印魚	燕魚	飛頭	海和尚	有尾番
犀牛	蛤蜊	暴暴雞	海參	沙魚	鱷魚	鱉齒	尿婆	山容 嘴蝠

第五卷目錄

聞見錄

量天尺	定時鐘	風銃	濃迎	竹筏	甲板船	天炮
察天筒	天船	指南車	丹六	藤橋	千里鏡	賭棚

孕鱷

猴棗

寄生

大小卵

馬車

奇技

銖厘

大魚骨

酣巔

製毒

暴暴烟

和蘭醫

圓餅銀

武藝

第六卷目錄

花果錄

山丹

薔薇

千日紅

夾竹桃指甲花

樹蘭花

夷花

柳

榷

蕉

柑

蔗

染霧 夷果附

紅毛丹

喃喃



望乞

絲里階

些六

流連

阿答

絲連

霧擇

補遺

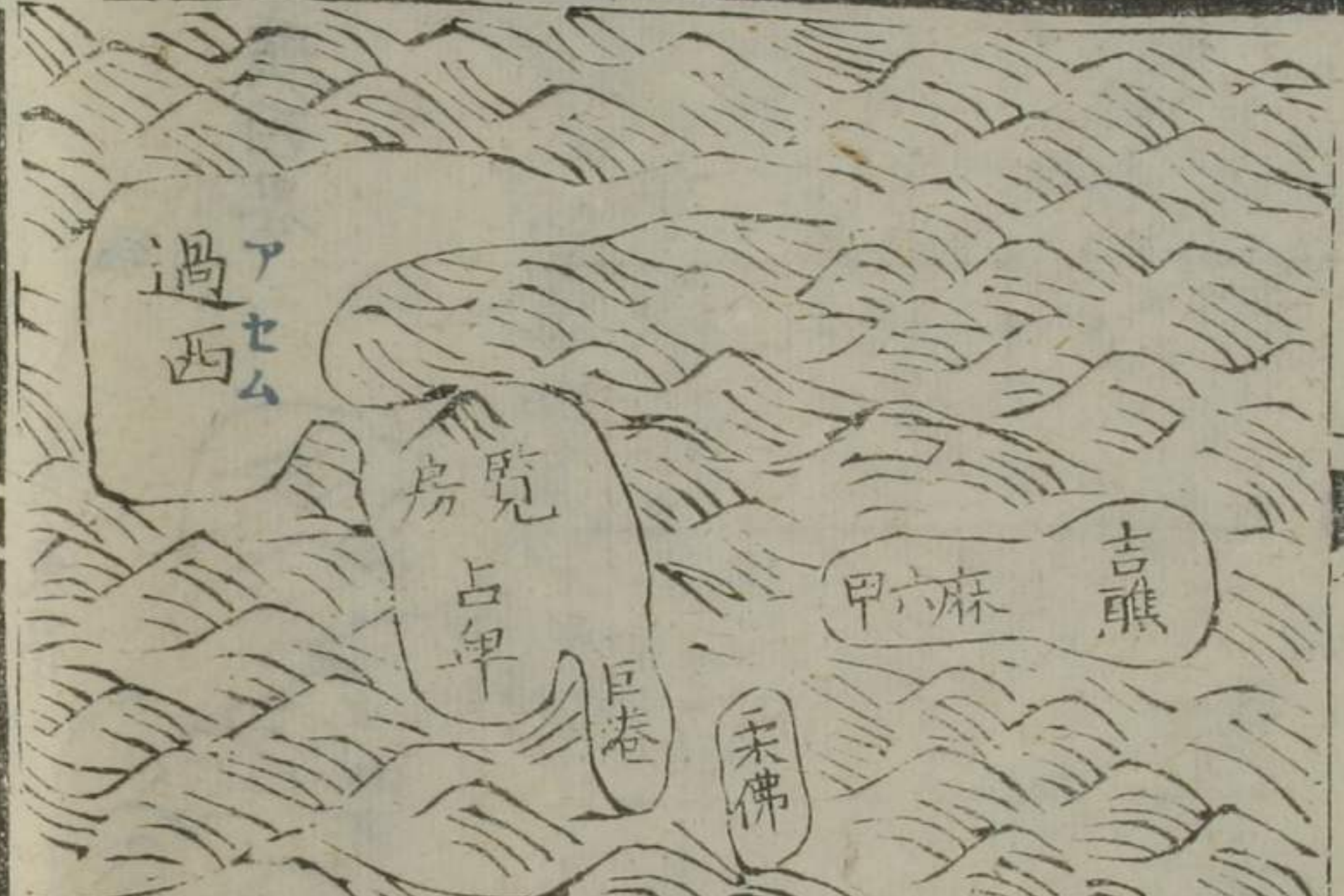
黃毅軒呂宋紀畧附

葛喇吧後紀附

解阿片煙藥方附

衡孝詔附

榕按覽房異言所謂
 謂攬邦番各ラニ
 ホン又名リアム
 ホン占卑乃詹卑
 番名タニピン又
 ダムピン古所謂
 三併齊巨港舊
 港也皆屬海門



明一統志云洪武中
 瓜哇破三併齊據
 其國改其名曰舊
 港
 榕按過西啞西即
 蘇門答刺也明史
 云種門答刺迨
 萬曆回國兩易
 姓後易國名曰啞齊

答刺

榕按異言云梭羅島
 地木島二島旁近不
 島各有常時出火者
 其旁梭羅島者番
 名クノニヤヒ其在
 地木島東北者番名
 フランアンエイラト



暹國又作池國吉里地
閩即吉里門馬路古
諸島之一地木鳥是也



海島逸誌卷一

曉侯氏曰

西洋紀略

柳谷王大海碧卿氏著

鐵漁王廷珊汝珍氏梓

噶喇吧 音交留巴

噶喇吧邊海澤國極西南一大區處也。厦島揚帆過七
洲從安南港口。歷巨港蘇六甲經三笠而入巽城。至其
澳計水程二百八十更。每更五十里。約一萬四千里。可
到其國。而北背南。後則火煙山。以為屏障。其外南海也。
左萬丹。右井裡汶。前則嶼城羅列。門戶堅固。城池巖峻。



吧池北偶於作甲曼

地里雄闊，街衢方廣，貨物充盈，百夷聚集之區，誠一大都會也。但其地勢卑下，天氣炎熱，四季皆如夏候，炎風暴厲，觸之生疾，河水甘涼，浴之卻病。春雨秋旱，歲只一收，而田土肥沃，耕種便易，米價平賤，人民富庶，然貨物悉皆各處屬國輻輳以赴貿易者，並非吧中所產也。其所統轄有北膠浪、三寶瓏、竭力石、四里、貓馬、辰望、加錫、安汶、萬瀾、潤仔、低萬、丹蔴、六甲等處，不下數十我。

朝德澤遠被，四夷賓服，不禁通商，鼓棹揚帆而往者，皆閩廣之人。自明初迄今，四百餘載，其留寓者，生齒日繁，奚

止十萬之衆。吧國地本爪亞和蘭設計籠絡，納其租稅，施行號令，設立法度，盤踞邊海之地，征課餉，給文憑，慎出入，嚴盜匪，管束諸夷，其人隆準赤髮，沉潛善慮，所以能冠乎諸夷之上也。其國相傳一千八百餘年，不置閏月月，或三十一二日，就中絕長補短，每年歲首以冬至後十日爲期，其官職皆稟命於祖家之國主，吧王不敢自專也。有大王二王，雙柄伽頭，山海美色，葛內外淡板公杯突，公勃壠諸稱呼，其分鎮各處者，以地之大小授職之尊卑，爪亞之魁處於山中，地名覽內，稱巡欄，如漢

之稱單于唐之稱可汗其餘各處並稱史丹俱尊覽內
爲巡欄其官職有二把智淡板公把低各有副如中軍
以代行其事其陞降黜陟皆聽命於和蘭華人自明宣
德時王三保鄭和等下西洋採買寶物至今通商來往
不絕於冬至後厦島開棹廿餘日可達吧城連衢設肆
夷民互市貴賤交易所謂利盡南海者也富商大賈獲
利無窮因而納賄和蘭其推舉有甲必丹大雷珍蘭
武直迷朱葛礁諸稱呼俱通稱甲必丹華人或角口或
毆關皆質之甲必丹長揖不跪自稱晚生其是非曲直

無不立斷或拘或打無容三思至犯法大罪并嫁娶生
死俱當申報和蘭水旱來往皆給與文憑使不得濫相
出入其用法之森嚴設稅之周密亦大約可見矣惟人
命則不問鄰右而重見證見證必審訊斬雞發誓方敢
花押定案所以殺人或棄之道路或流之溝洫皆實而
不問者無敢作見證也嗟乎人命至重竟如此憤憤乎
至於和蘭風俗未免掩耳盜鈴之弊揆之於理五常之
中無一存者上賊其下肆行貪酷非仁也夫妻反目聽
其改醮死未週月由其他適非義也長幼無序男女混

雜非禮也窮奢極慾以終其身不省燕翼詒謀之道非智也惟信之一字其或庶幾乎至於四夷風俗怪形異狀木處穴居虬髮紋身露體血食駭異不經又何足齒哉吧城地勢平坦人居稠密出鹽光城以外皆爲園地而和蘭園林相接聯絡數十里就中樓閣亭臺橋梁花榭曲盡精美殆非人力所及其窮功極巧難以筆罄每七日一禮拜於已刻入禮拜寺講念經咒其拱聽者皆低首垂淚似能感發人心也者喧嘩時許各自散去入園林優宴盡一日之歡不理事以供遊玩車塵馬跡相

望於道麟麟不絕亦一勝事也余謂西洋之地有可愛者亦有可惜者天氣不寒頻年如夏百花暢茂四季俱開冬春之際夜雨朝晴此時景之艷陽可愛也俗重斯文尚風雅喜逢迎善褒獎人或窮困相投未有拒卻或通語或瓜葛皆無異視童子見客揖讓爲禮婢僕見主屈膝爲敬此人情之古厚可愛也地土肥沃日用平易斗米二三十文雞鶩賤於蔬菜緡錢便可納婢此風俗之便易可愛也然無諸子百家以資博覽無知己良朋以抒情懷無幽巖古刹以肆遊玩是爲可惜耳余居吧

海國通記 卷一
國未及週歲輒遷於三寶瓏復之北膠浪吧中風土人情未能盡悉爰述數言以資明哲考鑒語無倫次匪云著作聊以寄客中之岑寂云爾

三寶瓏

三寶瓏吧國所屬之區爲形勝也地方寥闊物產繁多賈帆湊集貿易之處甲於東南諸洲北膠浪營森其左右翼也嘮咄咄其倉廩也堤埒二胞縻其門戶也其所領轄上下數千里田土肥沃人民殷富爲諸邦之冠至其天氣清涼勝於吧國人少疾病之憂糧食平易廉於各處世無飢苦之患風俗質朴道不拾遺法度嚴峻夜戶不閉其所鎮之和蘭職名鵝蠻律又有杯突大寫財副新螻咄等屬以分管各司其事不相渾雜也凡推

海島逸誌 卷一
華人爲甲必丹者必申詳其祖家甲必丹擇吉招集親友門客及鄉里之投契者數十人至期和蘭一人捧字而來甲必丹及諸人出門迎接和蘭之人入門止於庭中露立開字捧讀上指天下指地云此人俊秀聰明事理通曉推爲甲必丹汝等鄉耆以爲何如諸人齊應曰甚美甚善和蘭俱與諸人握手爲禮畢諸人退方與甲必丹攜手升階至堂中繾綣敘賓主禮其籠絡人皆如此類也吧中甲必丹之權分而利不專三寶壠甲必丹之權專而利攸歸煮海爲鹽文田爲租皆甲必丹有也

所以得膺其職者則富逾百萬矣風俗重華人贅婿吧產不屑也蠟燭壹雙則可以爲聘便易可愛也婢僕百十人各執一事其所責專也主僕之分甚嚴見則屈膝尊事上之禮也妻曰嬖雅字人多懼內家事必由主裁婢妾必由管束防閑謹密其鋒不可犯也至於有命者則又怡怡和悅矣夫婦攜手而行竝肩而坐甚至攬臂狎抱風俗如斯不知顧忌婢妾持傘障日羽葆扇風執幌捧盒而服事於左右者舉國皆然無足怪也西洋惟食與臥最重雖有急事不卽通報俟其食畢臥起方敢

言及禮拜寺樓極高鐘聲四處皆聞日夜敲打子午爲
一點鐘至十二點而止午後爲二點鐘則家家閉戶而
臥路無行人是一日如兩日一世如兩世矣余謂西洋
爲極樂之地然必須家無父母終鮮兄弟無內顧之憂
者方可終爲極樂之人中華之樂蓋有禮義廉恥以相
維不能極其欲也西洋之樂則不知禮義廉恥爲何物
而窮奢極慾以自快其身心而已矣

讀是記光景華美風俗便易天氣不寒百花時開飄
飄欲仙令人神往然必家無父母終鮮兄弟方可作
極樂之人聞王君碧卿在三寶壠贅於甲必丹家衣
食麗都侍婢數十不敢終爲極樂之人者蓋王君家
有老母但作南柯一夢拂袖而歸猶棄敝屣甘桑梓
之藜藿依然舌耕度口是其一念之孝乃自述其胸
臆耳非三寶壠之紀略也

甲寅仲夏東臯愚弟林有孚拜識

北膠浪為吧國東南之區亞於三寶瓏面山背海列屋而居可五六十家南北限以柵華人息居其中俗呼為八芝蘭街衢厦屋連綿危樓高聳西向者為甲必丹第右有園一所可三四畝樹林陰翳翠色可餐有亭曰間雲亭甲必丹公餘之暇遊息其中亭之東百卉俱備四時長放永無殘歇殆有仙家景象南行數武有池一方夾岸垂楊遊魚可數池之東柑園半畝葡萄一架園之西有絲里園絲里者老葉也兩園相接界以牆而巨門通焉園後

北膠浪

北膠浪為吧國東南之區亞於三寶瓏面山背海列屋而居可五六十家南北限以柵華人息居其中俗呼為八芝蘭街衢厦屋連綿危樓高聳西向者為甲必丹第右有園一所可三四畝樹林陰翳翠色可餐有亭曰間雲亭甲必丹公餘之暇遊息其中亭之東百卉俱備四時長放永無殘歇殆有仙家景象南行數武有池一方夾岸垂楊遊魚可數池之東柑園半畝葡萄一架園之西有絲里園絲里者老葉也兩園相接界以牆而巨門通焉園後

冢山椰樹數十株亭亭淨直圍可合抱其葉類葵扇而長迎風瑟瑟不覺令人興離索之感也由八芝蘭以北有廟爲澤海真人祠柵門外爲泊面館所以徵來往之賦稅隨河而北可半里爲外泊面所以稽察遺漏又四五里達於海口其地有聖墓極靈舟楫來往必具香楮拜禱其處由八芝蘭南至猶冬可三十里冬有蔗蔀二處分爲東西今合爲一至魯閩三十里其地產木片籬竹又五十里至海坡余每經此地未常不凜然而悲蕭然而淚也但見碧海漫漫白雲無際天長路遠故鄉在

望雖高曠之人豈能忘情與坡盡入林至凹務灣館其地當萬山深翠之中寥寂異常晝則猿吟虎嘯鳴鶴唳行旅往來必結伴操戈方敢出入其間林可四五十里經藤橋至日踏館以上皆浪中統轄其下由岸咀葛里嶺峩至三寶瓏不過百里之遙出入芝蘭由西過河濟竹筏之渡卽磁頭禮些有淡板公官居此處又二十里至囉咄咄地沃土肥夷民星聚三寶瓏之倉廩也自咄由八馬瓏至井裡汶計程六百里自汶至吧城各處禮些鄉皆屬吧中統轄旱路約十日可達吧城但皆險

阻難行惟烏拔氏千里來往不絕耳浪中所鎮者為杯突理刑名者曰大寫理錢穀者曰財副有城曰班有兵丁曰啫呀城與八芝蘭只隔一河城之南園林深邃傑閣巍峩者杯突居焉吧城華夷聚會之區街衢方廣宮室華麗浪中山僻之地不假修飾自有山高水長天然景色至於夕陽在山漁人返棹行歌互荅款乃相聞有似楚江音節河水不深不淺菱芡縱橫其中彷彿蘇杭景象俯仰之間皆足以遊目騁懷為會心者獨得真趣耳

萬丹

萬丹古稱閣婆國在噶喇吧之西爪亞所居地方寬廣田土肥沃貨物繁多人皆富裕所產經紋幼蓆為西洋最和蘭納其租稅據邊海之地以聚集諸夷來往交易爪亞之番四處星聚雖有國主畏敬和蘭遵循維謹不敢少懈其史丹爪亞之主處於山中所居王府極其壯麗王府之外築一小城和蘭十二人夷兵百人居小城中名曰護衛實所以挾制史丹也其史丹歿諸子非和蘭之命不得立也爪亞性愚蠢皆曰彼畏我所以納我土地

海島通記 卷一
之稅彼敬我所以設小城親自護衛我然爪亞之人四處上下東自吧城并裡汶北膠浪三寶瓏骨森竭力石四里猶外南旺西自柔佛巨港占卑覽房等數十區處皆其種類衆奚止百萬和蘭人數千不及其一大相懸絕也然而和蘭沉勇有謀設計籠絡以威脅之以利誘之足以懾服其心無敢不遵循畏怖古人尚智不尚力信夫

爪亞風土拾遺

噶喇吧爪亞之國和蘭所居邊海之地十不得一爪亞之人數百倍於和蘭其俗尚質實人愚蠢性柔怯畏懼和蘭聞其名則合掌主僕之分嚴明見主人必屈膝合掌名曰占巴雜處山谷間種田歲只一收於春雨後田水平滿散粟於田則自發生竝無耘鋤犁耙草莠不生自然暢茂一穗數百粒故西洋之地米價平賤山斜之處亦可種粟以錐鑿地真粟數粒及時則自蕃茂其粟不用磨礱以長木槽數人用直杵舂之脫粟簸出乃再

舂米其米粒長而嫵內地不及也家計生產皆婦人主
之生女為貴贅人於室生男則出贅於人其室如亭四
面開窗無椅榻席地而坐房中地皆鋪席施帷幄牀亦
不高坐褥茵軟枕疊如塔大小六七級坐則盤膝趺坐
見客以握手為禮俗重檳榔客至則捧以為敬所盛之
器富者用金銀為之常人用銅唾壺大如花瓶用以承
吐檳榔之汁亦銅為之男女渾坐無禁忌也食不設筯
以手掬之以牛為享不食猪犬女子腳不纏面不施脂
粉首不簪花衣不帶領裙而不袴男子則衣有領繫簪

花身有袴可謂顛倒反背矣百花四季不凋開放無歇
百果花實並見相續不絕味皆美於閩廣然其地異物
性亦殊黃梨黃瓜之類性本濕熱西洋竟以為清涼之
藥凡感觸暑氣及風邪者服之反能卻病蔬菜倍貴於
雞鶩緣米糧平賤人皆不肯竭力灌種也吧國以風為
鬼以水為藥凡有感冒風熱病作者浴於河則愈產婦
及小兒出痘皆浴於河且以針挑破痘珠揉出濃漿竟
無害者不亦奇乎雖甚暑極熱不敢露體扇風臥必密
室施帷幄少冒風則病立作所以樓房屋宇皆用玻璃

清江遊記 卷一
以爲窗戶取其不透漏風氣而內外光潔明亮也歷覽
野史所載皆艷仙家島嶼有四時不絕之花玻璃爲戶
玳瑁爲梁西洋之地處處皆然無足稱焉

蟄園雅集記

歲在辛亥十月初旬梁峯黃先生構蟄園之樓落成設
宴羣季俊秀莫不咸集蓋二十餘人焉園中綠樹扶疏
迴廊掩映清流一曲斜抱長堤遠黛娥眉當門挹翠登
斯樓也東望汶山插天高聳西盼丹國沃野千里其南
背負溟海上國星槎絡繹從北方而至俯仰之間皆足
以遊目騁懷信可樂也酒肴旣備絲竹雜陳蔡伯友饋
烝羊而佐酒陳鶴郎獻女優而侑觴有善歌成卿者舒
皓齒啟朱櫻聲如鶯簧梁連生者柳敬亭之流也擊胡

板以相和清歌激揚響徹雲霄舉座莫不傾倒於時韓君若孚素稱道學亦如陳白沙之擅風流焉長生君斜盼垂青肖山翁頰浮大白黃季子存物外之思凭闌遠眺蔡錫公忘車笠之分避席遨遊延陵舊子弟車馬翩翮寧遺世而獨立穎水新大夫衣裳楚楚自顧影而無儔永居士文質彬彬純舍人意氣揚揚其餘或葛巾羽扇而飄搖或竹杖芒鞋而躑躅而梁峯先生賓從獻酬終宴不疲孔北海何以過焉淡齋蔡生向余言曰今日之會足堪千古子其誌之以彰盛事昔摩詰作輞川圖

子安賦滕王閣羲之作蘭亭序皆君家韻事也向使三人而不爲之摛華揆藻則地之勝辰之良皆湮沒於荒煙蔓草中矣余謝曰余不敏念自癸卯文戰不勝鬱抑無聊流連島上每憶吳粵勝遊耿耿不忘於心況今日者庭開三徑鯖合五侯珠履盈庭妙鬟唱曲雖海外風光傳之中華未必不以爲盛事也因搦管披毫而爲之記

海島逸誌卷一

柳谷王大海碧卿氏著

人物考畧

王三保

王三保者明宣德時內監也宣宗好寶玩因命王三保
 鄭和等至西洋採買寶物止於萬丹實未嘗至吧國而
 三寶壠有三保洞俗云三保遺跡極有靈應每朔望士
 女雲集拜禱其處井裏汶海中有嶼長數百里名蛇嶼
 相傳其蛇有大珠為三保所取死而化為長嶼以禍人

物理小識三保大監
 曾攜西洋燒玻璃
 人未

海島通記 卷二
說頗荒唐存之以備攷

澤海真人

澤海真人姓郭名六官始以帆海經商舟師番人窺其貨物充盈將萌惡念六官陰知其意乃曰奴輩利吾財耳無須行兇俟余浴畢自獻所欲浴竟更衣赴海而行瞬息不見番人大懼有頃風浪大作舟覆楫衆盡死華人以為神私謚曰澤海真人立祠以祀焉

蘇某之妻

漳城東門外深青社有蘇某者經商西洋娶婦某氏數

載以不獲利而歸遂卒於家西洋婦聞其訃且知其家貧親老子幼乃孑然帆海以歸夫家奉養老母克盡孝道教子成人嗚呼婦人節義求之中華尚不多得况荒服僻壤之地哉誠令人肅然起敬嗟感不忘也惜未詳其姓氏為可憾耳

連捷公之妻

連捷公之妻某氏容貌豔麗遭吧國之亂夫死為權貴所得欲納以為妻某氏作許而請祭其夫於江然後易吉從之致祭盡禮投江而死

連木生

字性惇

連木生居於聖墓港之蕉園謝絕時務工於草書喜管絃能詩善奕各盡其妙每禮拜日賓朋滿座始有北海之風園中樹木蒼翠花果叢茂垂楊拂水松柏參天有樓曰得月樓有橋曰月橋有竹林有魚池幽隱屈曲頗有雅致而木生人品淡然如菊襟懷灑落誠當時之隱逸也

陳豹卿

陳豹卿名瞻漳之石美人性機警能知人其堂兄映爲

三寶壠甲必丹豹卿往訪輒能佐理其事映卒遂襲其職賈帆數十發販州府所到則其利數倍不數年富甲一方蓄歌童教舞女食前方丈侍妾數百余始至壠見番官淡板公往候豹卿隊馬數百整肅而來至柵門外則下騎入門則膝行而前豹卿危坐俟其至乃少欠身噫異鄉貴顯一至於是真爲華人生色也吧中有大第一區名三寶壠土庫唐帆初到客有欲到三寶壠者則進其土庫並有船護送至壠或通譜或瓜葛或薦舉或投奔悉皆收錄因才委任各得其宜華夷均領其資本

經商者不計其數。壠地買帆輻輳，貨物充盈。甲於西洋，迨破之日，買帆停泊，生涯頓歇。壠中爲之寂寞，語云：人傑地靈，良有以也。

許芳良

許芳良，漳郡人也。爲吧甲必丹，性開擴，有雅量。蔡錫光時爲門下客，每稱其氣量，人所不可及。果有棕梨者，漳之佳果也，亦不可多得。唐帆或有攜一二枚，大者百金，少者數十金，皆有力權貴者，置以貢於吧王。芳良市兩枚，付錫光將以進之。吧王而錫光，悞以爲常果，剖而供

之。芳良徐曰：此誠故鄉中珍果也，實希得嘗，悉呼其客及家人共嘗之。安汶有丁香油，用玻璃瓶實之，大者每瓶價百金，錫光拂几悞碎之，香聞遠近，不可隱，遂告之。芳良曰：生毀有數，何必較也。吧中宴貴客，則用玻璃器，杯盤茗碗，俱係玻璃，每副價值一二百金。一日宴客，婢失手盡碎之，長跪請死。芳良曰：無須進內，但云我悞碎可矣。蓋吧中法度，馭婢僕甚嚴，僕則自行管束，婢則細君主之。芳良不如是，則婢殆矣。有許姓者，落魄爲傭，時吧中諸許皆貴顯，芳良每以自炫，有云傭者許姓芳良。

海島逸言 卷二
卽招之曰既係子姪行到吧當卽見我何自苦爲也錄
用之不數年竟成巨富其雅量如此類甚多不能畢舉
焉

黃井公

黃井公漳之漳浦人也性朴訥胸無宿物初爲三寶壠
甲必丹以詩酒自豪不受約束遂遭遣謫又以課項未
明竟至囹圄或爲井公謀以其所負於己者告之上臺
使償已責井公曰緣我一人而累及衆人吾寧死不爲
也衆共仰其義願爲之地各斂金而出之長子綿光在

吧奮志經營頗爲小康乃奉井公歸養吧中築園於清
漪之沼日與二三遊侶嘯咏其中以自適人皆以爲古
厚之報云

僧佛賓

佛賓三寶壠觀音亭住持僧漳之漳浦人也能書善畫
出言滑稽公然娶婦育子女各一蓄婢僕客至喚婢烹
茗誠可笑也蓋西洋僧家有妻有妾無足爲奇余有戲
贈佛賓絕句云聞道金仙在此間禪家世事竟安閒袈
裟自繡閨房裏待客烹茶喚小鬟

噶留吧後紀

嗚呼天道循環無往不復原夫和蘭夷衆之據有吧地也。以厚幣甜言與爪亞土番暫悅其牛皮大之曠地以爲貿易詭計而得之數百年於茲矣。堅固其城池嚴立其酷法遠近鳥與之番莫敢控衡悉歸其賦可謂富強之邦矣。爪鴉愚蠢既貪其利漸受籠絡奈何又設阿片黑烟以誑誘之使其衆必服食此物爲快暗令自致疲弱至於絕滅且使無志興復土地不生報怨之心而爪亞本屬無識蠢類果中其毒無復致慮我中華之人亦

受其勝一服此物遂忘故鄉之苦不以父母妻子爲念
遺害不可勝言夫阿片烟之物乃屬春方之意其性斂
攝人之服此者益藉其火力以取快樂於一時不知其
能致元陽潛消貽害於後日益人身之元陽元陰猶日
月之光明萬物得其陰陽和氣藉以健運生長阿片烟
之火如野火之燒山草木各物當之莫不焦枯腐爛耳
凡服之深者則其人必瘦削軟弱振作無志容色青闇
元陽元陰爲之散失不能生育縱有生者旋致病死服
之既久則欲罷不能破家蕩產虫生髓枯怪病種種皆

藥無功比比皆然和蘭却自禁其衆不得竊服犯者立
置重刑何吾人之不悟同於爪鴉甘墜其術中耶和蘭
之計將謂萬年不拔之基矣乃安不思危漸以剝削爲
事我華人遠販於此向來皆就所售貨銀或置貨或將
銀帶回各從其便今則嚴禁不許寄銀出口必令將銀
轉置貨物方許揚帆而其貨物又皆產於他處未到吧
地以致唐船守候日久風迅過時年年不能抵厦甚至
遭及夏秋風颶人船俱沒數十年如是邊海之人業此
者莫不咨嗟長嘆國課亦因之減額惟付之莫可如何

已耳豈意英黎紅毛番久伺其利欲圖之已久及嘉慶拾四年秋遂與其甲板舟師數十往攻不克退而其國越年夏秋之間仍備舟師再往以天炮環攻而克和蘭不敢與敵逃回祖家今之吧地悉屬紅毛統轄除去和蘭酷法招商如故人皆悅服遠近商賈莫不交通紅毛之勢可謂雄矣信夫詭計之不足恃而機心之無益損人以利己竟為造化所不容此其大彰明較著者矣故備錄之以為後人之警考云爾

海島逸誌卷二

柳谷王大海碧卿氏著

諸島考畧

和蘭

和蘭管氏華人呼為和蘭通稱曰緞和蘭呼華人為泰通稱曰稽居於西北海之隅其人隆準赤髮面粉眼綠不蓄髭鬚衣服精潔短身狹袖步履佻達與紅毛和蘭西三國鼎峙紅毛國貧而強又居咽喉之地每破其欺凌和蘭立國至今千八百餘年其據占吧國二百餘年

和蘭據吧國一千六百十九年明萬曆四十七年

始因逃風入吧地見其地土雄闊可建城池故假守風
入萬丹卑辭厚幣求與瓜亞之魁以暫借海波之地
修理舟楫為名未幾又以設立木柵蔽內外為請增其
歲幣爪亞性愚蠢坦率無謀又貪其利遂為襲破萬丹
併取吧地萬丹吧國門戶必爭之地乃與巡欄瓜亞之國主處覽內盟約每年
納其租稅而沿海一帶之地盡歸於和蘭統轄建立城
池蠶食附近相傳至今武備嚴謹各城門鋪塘番語曰
營卒羅守晝夜匪懈衣甲未常去身竟歲不聞盜賊創
立美色近厝俗名以收養貧病鰥寡之徒凡人臨危無

至親者則喚梁礁

和蘭代書

作字一如病人之意鐵案不移

付美色甘

和蘭衙門

收貯俟其親人來領并有逐年利息或

買賣園宅并婢僕以及交關欠賬俱付作字分文不苟

稍有遺約立致囹圄有公勃些里

和蘭官

專管山上各處

地方有沈萬達專管海洋關口事例有內外淡板公分

治城內外華人并各種番人皆設以甲必丹使其自申

約束惟大罪及命案皆送付和蘭究治其創立法度謹

慎嚴明所以能久遠也和蘭云其國嚴寒九月則見霜

雪草木凋零人多百歲吧國地氣蒸熱草木不凋頻年

沐浴元氣發洩人多不壽五六十歲為上壽矣其吧產者髮不紅而瞳亦黑地土使然也

紅毛

膚吃黎氏華人呼為紅毛居於西北海之隅與和蘭相鄰近其人類和蘭衣服制度與和蘭無異音語字跡却又各別製作精巧其刀銃器皿為西北諸國之冠在吧貿易者皆處以土庫巨第也其交關亦皆遵吧國約束而和蘭待之甚厚無敢有失近有新墾之地在麻六甲之西吉礁之南與大陣相鄰地名檳榔嶼但其立法苛刻

寡恩華人有在其地者皆遷徙他處不能堪焉

和蘭西

勃蘭西氏華人呼為和蘭西居於西北海之隅與和蘭紅毛鼎峙為鄰其狀貌衣服器用並同和蘭惟字跡言語則異性甚強悍國貧少經商之徒所以罕至吧國和蘭每受紅毛欺凌則倚以為助和蘭西國大人眾紅毛所畏懼也

咬陣營

俗曰宋仔亦曰寔班牛海國聞見錄作是班牙

實班牛華人呼為宋仔居於西北海之隅國名干絲臘

海島誌

卷三

三

其狀貌頗類華人帶高角之帽衣狹袖之衣式如上衣下裳飲食器用略同和蘭其國甚富產黃金白銀所鑄圓餅銀肖其國主之面貌大小俱備閩廣貿易者便之每發船往高失踏採買西洋布以販吧國資本極大華夷均負其責

高奢

處於高失踏在吧國之西從把東望久里約水程二百餘更華人稱爲些逸其人高大多鬢髯狀甚魁梧衣花錦襖白練裙以白布纏首手持念珠國甚富土產西洋

幼布名綾只次名毛里上者每疋百餘金有袈裟薄如蟬翼中有紋綵極其精緻

爪亞 音鴉

其類甚多自萬丹吧城井裏汶北膠浪三寶瓏晉森竭力石泗里貓仔外南旺邊海一線之地皆旱路可通其餘柔佛巨港占卑覽房之處皆其種類俱遵三寶瓏覽內爲巡欄其餘各處但稱史丹而已其人粗蠢愚直不達事理胸無宿物怡然聽受不紀年歲以十二月爲一歲見月之日爲初一其字蹟如蛇蚓音語則各處有同

海島逸誌 卷三
異然受制於和蘭役使如奴隸遵循維謹不敢少懈

息奎 南字去聲

華人有數世不回中華者遂隔絕聖教語番語食番食
衣番衣讀番書不屑為爪亞而自號曰息奎不食猪犬
其制度與爪亞無異日久類繁而和蘭授與甲必丹使
分管其屬焉

無來由

其種類甚多散居四處麻六甲吉礁把東望久里馬辰
里罵知汶把實之屬皆其類也性狡獪反覆多有劫掠

於海洋中者巢穴處於吉裏門龍牙等處內地所謂艇
匪者是也出沒無常聞廣患之其言語和蘭遵之以通
融華夷如官音然

武吃氏

居於望加錫其魁處於山中自稱管塔如爪亞之稱巡
欄其女子極美且乖巧能識人意性強悍剛猛異常視
死如歸每揚帆海上賊船遇之莫不辟易不受和蘭節
制與盟約為兄弟相稱而已土產幼布海參二者為西
洋最王抵侯有僕數人隨其駕舟往萬瀾中途遇盜抵

搭按望加錫即麻
島汝爾異言云食
力百私島在叻尼
東南海中島之南
隅即麻島沙爾也

侯大懼舟師爪亞畏怯諸僕曰我等武吃氏武藝皆高強此輩所懾服無恐也戒抵侯不可窺伺令知唐人則不相舍矣又戒舟人勿言動以示懦怯狀盜至乃曰此必吧國唐人之船畏怖如此齊登船上諸僕持刀以待盜駭一見皆錯愕曰何得武吃氏之船即欲遁去僕大喝盜長跪稱悞犯死罪僕曰汝船中尙有何物盜云初出無所獲但當竭誠致意則往攜食品數事以獻叩頭而去

猫鼈

居於外南岷之東狀類爪亞男女皆穿耳而大其洞女子頗有顏色性勤儉作家不屬和蘭統轄其地當吧國之極東四面大海浮與羅布中多石洞土產燕窩海菜魚翅海參翠羽

武敦

居於望加錫之南與息管門相近狀貌醜黑性强悍視死如歸諸番所畏懼其剛猛不亞於武吃而粗豪過之不屬和蘭統轄土產長籐蘇木海參鶴頂龍涎香

暴暴

居於安汶之東狀如夜叉渾身漆黑毛髮螺拳如艾醜惡不堪手足敏捷上樹如飛多木處而穴居不火食血如濃墨性多嗜酒甲必丹高根官有一僕尋之不見以為逃也酒甕中貯酒之大桶高與簷齊下用石盾墊之僕潛其下以錐竊鑽桶底用草管以口承而飲之醉眠六七日為人所覺拖而出之宿酒未醒也和蘭喜蓄此種為僕以其狀醜便於出入與西蘭吉寧比連而處風俗亦略相同皆稱曰烏鬼仔土產文烟血結香木蘇木海菜西國米

榕按西蘭恐設乙覽一名及勒設覽馬路古諸島之一

西蘭

與暴暴相鄰亦稱烏鬼仔其狀深目高嘴角闊至耳皮黑毛捲赤身露體巢於樹上挾兒於脅上下如飛疾同猿猴未常火食見蜘蛛壁虎蜻蜒蜈蚣之類則喜劇而食之風俗與暴暴相同土產香木蘇木魚翅玳瑁羽毛

吉寧

與西蘭相鄰狀漆黑短小髮不拳而微虬風俗略似暴暴土產香木蘇木海菜龍涎余有一婢狀頗端好但其漆黑難看西洋飲食必羣婢羅列左右服役余每見則

揮去之內人戲謂曰此古銅如意欲與君搔癢耳何見拒之深也余爲之噴飯

知汶

知汶在尾陳之極東番語東曰知汶故云無來由所居與猶釐相鄰地方墾瘠人物粗蠢國貧不屬和蘭統管土產香木丁香木香蘇木海參海菜

把實

在馬辰之東風土略同馬辰而富裕不及坐地之番什籍無來由自有國主不屬和蘭管轄每年只納貢稅而

榕按把實按西安馬辰瑪悉益共係馬路古諸島之一

巴土產燕窩長藤沙金諸島稱爲富國

色仔咩

色仔咩華人呼爲烏鬼無祖系於吧國其地有拜寺於城中其年歲字蹟音語俱遵和蘭衣服飲食器用宮室亦並相同人物清秀女子甚美惟與和蘭婚娶其他不屑也其屬多從寫字或從營伍性機警和蘭妬忌不肯使之爲民上也

里猫柔

居於馬辰之西處山中無立國屬馬辰巡欄統轄其狀

貌略似爪亞。遍身刺紋繡。穿耳大其洞。可容拱木耳垂。至肩。其地產沙金。長籐鹿肉。其類皆以抽籐打鹿。淘洗沙金爲事。馬臣之國甚富。數處產金。又產銖石。其性最堅。磨之光耀如鏡。可鑑毫髮。閃艷奪目。如日月之精華。入火不滅。磨之光彩依舊。大者無價。小者用米粒兌之。以米十六粒爲一葛力。每葛力價二三十金。和蘭不貴。珠玉以銖石爲至寶。鈕扣領袖皆用以爲飾。或云重至十葛力以上者。佩之可辟凶邪。

卑罵 罵字平聲

在望加錫之東。無來由所居。不屬和蘭經管。地理偏僻。風俗貪暴。土產良馬。鮮有經商之舟。每年惟載良馬入貢吧國而已。

安汶

安汶在吧國之東南。與萬瀾澗仔低相鼎峙。色仔昨息。空無來由。什處其地。其屬國浮嶼。有些罷賴。余骨亞里。哥管里。哥務里。萬里罷。土產海參。丁香。老孝。鸚哥。霧鳥。花油。盒蜜。

萬瀾

安貝那又名安同
問汶音近安汶恐
安貝那

海島通語 卷三
萬瀾在吧國之極東西洋澤國東盡於此其地息奎無
來由什處土產丁香荖荖海參玳瑁其屬國有小知汝
稽侖阿汝鶯朗丹黎抹

澗仔低

澗仔低在吧國極東南之地與蘇洛宿務相近相傳從
此回廈較之吧國爲近但未有行之者土產海參玳瑁
沙金珍珠其浮嶼屬國有地羅金仔描章外隄阿微
海裏嚕嚕萬鴉里

吧國地輿

目投夷華人呼爲噶喇吧國其地一線之橫背負南海
左萬丹右自井裏汶直葛北膠浪三寶瓏二肥梭管森
竭力石泗里貓至外南岵不過三四十日可以旱路相
通其地與水鄉澤國入吧國經管者東止於萬瀾西至
於把東南背於南海北蔽於狹吧國港口浮嶼羅布曰
王嶼甲板嶼燂媽嶼白嶼草嶼不可枚舉總而言之曰
嶼城吧國統轄屬國東有望加錫安汶萬瀾澗仔低東
北有馬辰西有把東西北有麻六甲柔佛其餘荒壤之
國但入貢而已西北大海之中有澤國數處土地甚大

皆屬和蘭統轄，但華人未有到其處，所以不能盡詳其風土耳。

西北海諸島考略附

鳥甘字入聲合口音

カリア

明人所謂喜望峯

在西北海之隅，和蘭甲板船數十隻，歲通往其祖家，必由此地停泊，更換舟工水手，裝下伙食，然後再駛。蓋其地當半途之間，華人在吧有受其傭僱為舟人者，至此地必更和人，華人暫處於此，配船而還吧，不令往其祖家。然甲板船來往相傳，來三去五，其來風水為順，只有三月往則水道紆，當須五月。又云將至之處有暗海，不見日月，舟行二三日始出，蓋天地之大有不可思議者矣。

壠 朗字平聲舌音

在西北大海之中，其地方甚寬廣，西北海諸國交商於此，賈帆、輻、輳、貨物充盈，百夷雲集，誠一大聚會之區也。華人未常到焉。

西壠

在西北海之隅，地極廣大，和蘭紅毛和蘭西咬、啤、管諸

海島遺誌 卷三
國什處其間土產金銀寶石五色俱備光彩奪目地屬
和蘭管轄吧國之犯流罪者悉寘於此華人之犯罪者
亦寘於此餘則不能到也

龜靜

在西北海之濱與壠西壠三處鼎峙地方甚大和蘭聚
集居處其間人烟稠密不亞吧國但華人未有到其地
者

明紋營 營字上聲

在望久里之西土地亦甚寬大和蘭色仔啤紅毛什處

格按啤吃五車韻府
作啤噉又啤噉噉
和俗所謂ピケイ

其地四夷雲集交商之所多高奢把東望久里四方諸
國相近之番百物俱備貨賄流通土產大啤羽緞啤吱
華人不到其處

補遺

西洋澤國紆迴聯絡窮極無際有以帆檣通往者方可
略識其處有以和蘭居守者則爲統轄之地其餘或木
處而穴居未常火食赤身露體奇形異狀皆不能盡識
亦無可考尙有英黎稽納北峩勿些役潯皆耳其名而
居處風俗俱無從採識焉

海島逸誌 卷四

柳谷王大海碧卿氏著

山海拾遺

五行

地在西南氣候迥異晝夜之短長潮汐之早晚皆與內地相反春雨夏旱歲以為常風則朝南暮北來往乘之夜則北斗以下諸星沉沒不見而南方星宿倍見明亮朔望不常緣不置閏月也其四時八節悉皆符同以冬至後十日為一歲首千百載如一

龍吸水 俗云鼠尾

大海之中風雨晝晦有黑雲一片如針下垂漸低漸墜至海者則水爲之濺洄澎湃遠者無妨近則燒鷄羽放花炮而水櫃水桶皆當謹慎用棉被或用衣服覆蓋不然盡被吸去矣海水味鹹騰而爲雨則淡是天地好生之德不可測議者也

員虹青電

海上之虹遠者只見其半如常也近者竟如環無端矣余初聞之吧人云吉裡門之電青而不條余未之信及往馬辰道經吉理門是晚有電果不紅而深青其光散漫無條緒東坡云天下奇觀到海盡信哉是言也

南海

和蘭欲胥西洋之地開擴州府以甲板船四各持三載糧從南海尋覓地方望南迅發窮極涯際不見島嶼經一年餘至昏黑之處雲霧繞船不辨天海毒魚怪鳥窺人不避日月無光晝短只二三時則爲長夜矣駭懼而返舟及至吧四者僅存其二焉

穆迦 俗曰佛地

瀆於南海真佛所居山極高峻徧地黃金美玉百神守護不得取也真修者必登穆迦禮拜真佛持齋受戒數年而出人皆稱曰老君自能降神伏怪驅邪斬鬼手持念珠慈悲可掬見者知其有道也

火煙山

火煙山在吧城西南六百餘里其山極高人蹟罕到峯頂如竈上之突日夜不息晴明則其煙少滅風雨晦暝則其煙愈熾或有時如鳴巨炮則天雨灰氣味如硫磺意者南海之極南乃地氣所發舒也錄之以備博物者

採耶

磁石洋

在南旺之東山谷間及崖岸皆有磁石磁石性能引鐵故其處之船皆用竹釘爲之不敢用鐵釘也來往船楫悉當颺開不得相近或有被在風驅逐而悞近者則被其牽引不能解脫矣

燕洞

海濱崖岸石齒嵯峨多洞壑海燕千百爲群巢於洞中自萬丹吧城三寶瓏竭力石南旺馬臣猶厘把實產燕

窩者不下數十處，皆和蘭之有力者掌握焉。逐年稅息大者數千金，小者數百金。而富商大賈納其賦稅，以採取焉。燕窩者燕巢也。燕食海菜，吐而成窩。歲冬，其不敢多取，譬如取蜂之窠，數斯敗矣。每採取則結廬其處，擇吉刑牲，演唱弄迎，番人百十，用竹梯數十，以布囊繫於竹竿之末，而取焉。逢其盛者，利無數也。遇其衰者，則虧折矣。亦關乎其人之否泰歟。

猴墟

在竭力石之南，地名沮大郵。其地當亂壑深林之中。

產甚盛，有墟在其處。人猴雜處，而無猜忌。其猴有兩洞，時相格鬪，各有魁者。大如嬰孩，每行則其類隨之。坐則擁之，如官長然。或得佳果，必捧首而進。其魁者一回，則群然潰散，呼獸蓋彬彬知長幼之序也夫。

海馬

產於望加錫，常登海岸。逐牝馬，故爲人所牢。毛純黑而柔膩，尾長掃地。其陸行與凡馬無異，甚馴，日可行千里。但不敢浴於河，見水則舊性復起，遊泳沉潛，其力甚大，不可復制矣。

海人

產於南海之濱身長三四尺形體與人無少異色黃其
腋有根長數十丈蒂於海底石中每產必男女相因無
鰥寡焉和蘭欲窮覽博物利漁人搆得之根斷則死實
以火酒而進焉和人每聞有奇形異狀之物不惜重費
必羅納以壯奇觀用火酒實以玻璃器而藏之厨中怪
禽異獸毒蛇惡魚無所不有焉

墨猴

產於北方長四五寸乖覺異常目如瑪瑙毛純黑而滑

賦柔軟勝於茵絨喜食濃墨每作字時則叉手跌坐俟
作字畢乃飲其宿墨飲畢復蹲故處不事跳舞王砥炭
寘之硯頭圖章匣中

霧鳥

產於萬瀾安汶之間狀類錦鷄棲於雲中飲霧餐霞未
常履地迨其死乃墜落其毛輕鬆柔媚兩翅之端有脩
翎長尺餘其尾如燕搖曳輕盈若欲乘風飄去然

鹿鳥

產於安汶之山中形如巨鶴高大倍於鶴毛如鹿皮尾

ハラライスホーケル

短無翼，聲如雄鴨，足三趾，無後趾，飲食甚豪，樹葉果殼皆食之。

吊象蛇

港口地多象，用以禦敵，有老象爲蛇所斃，象奴蹟之在大澤中，懸於樹上，繞腹數匝，奴以及斫之，無少動，有老樵者，識曰：此吊象蛇也。暹之山多有之，不意在此，刀鋸不能傷，惟懼火而已，焚之節節自斷而斃，續而量之三十餘丈，王砥侯隨衆而往，所目擊焉。

犀牛

狀如牛而大過之，皮如荔枝殼而紋大如錢，背有迹如馬鞍，以覆其項，足臃腫如象頭，如鼠嘴如龜，好行荆棘中，喜食藤刺，頭一角在鼻梁上，世所繪其角在額者悞也。此余所目睹，每行深林中，觸樹木皆傾折，飛禽走獸聞之莫不辟易。

四足蛇

狀如壁虎，尾三稜而長，皮類錦蛇，見人則避，不敢爲害。大者長至數尺，水陸並處，如水獺，性甚解毒，每羅取用以爲藥，其油最佳，熬而藏之，遇瘡痍疥癬，敷之無不立。

愈

蛤蜊

狀如壁虎頭大尾闊長盈尺色似銅綠斑紋鮮紅如火
燄狀甚醜惡栖於棟梁之上或破壁之間夜則出就燈
火食諸飛虫相傳齧人不救但未聞有傷人者每鳴則
人皆數其聲以下吉凶以五七九為吉二四六為不吉
誠可笑也

蝦蟇

狀似蜥蜴長五六寸身高脊騰尾長鱗細其行甚捷棲
於綠葉之上則其身之色青行於灰則身之色白行於
炭則身之色黑其身能隨地之色而變幻亦事物之離
奇怪異大不可解也

暴暴雞

形如鴿大與家鴨等身高五六寸而冠上羽毛高至徑
尺色青藍柔膩如孔雀之屏見人則展其屏以相迎云
蓄之可辟凶邪却火災絕白蟻和蘭及甲必丹園圃必
羅致畜養焉

玳瑁

海參通論 卷四
狀如鼉鱉背負十二葉取之之法倒懸其身背濕以醋
用火炙之片片自落名曰頭瑁其價昂放之海中越年
更生網得再炙則片薄而軟名曰二瑁其價賤以黑斑
少者爲貴純白無價亦希逢難得矣

海參

海參者海中之虫也形如長枕初拾之時長一尺餘柔
軟如棉絮以礬水煮而晒之則縮小不二三寸耳其所
產必於深水併有石之處水愈深則海參愈多而愈美
矣名狀甚多不下數十當以刺參烏縐爲最佳也

印魚

狀如鱈魚額似猪嘴釣起放船上則額貼於船板若貼
人手足皆難脫也割取其額云善治難產又有小魚二
依於兩腮之間行則道之如海蚌之以蝦相依也雖釣
上不肯相離其依附愈堅並獲不脫可謂魚之忠矣

沙魚

不一其類大小不均狀亦小異總以皮沙者皆呼曰沙
魚有曰狗母沙魚者腹大而臍洞開小沙魚群遊出入
臍中似以腹爲窩不亦奇乎

燕魚

狀畧似燕皮黑如墨無鱗有翅大徑尺其尾兩條如燕剪長尺餘飛能離於水面但不高耳每風浪迅發則逆風而飛其疾似箭

鱷魚

狀如壁虎大者長一二丈頭如豕有口無舌脊騰目閃尾尖爪利上岸不波入水無痕每食人則請老君番人道士念經咒以紗線沉之河而引其端少頃則鱷魚之身自纏於線而出焉老君似有法力非虛妄者也

飛頭

卽絲羅蠻安南最多吧國絕少耳其名而未常聞有犯者乃深山中土番別種之番婦也目無瞳子能夜視於夜間則飛頭入房屋食人腸胃惟忌酸則目不敢開每戒之法用酸柑汁灑之則不敢近也

鑿齒

馬辰之別種俗尚經教每於夕陽含山之時對日禮拜咒誦至日入乃止不食猪犬死則拔其鬚鑿其齒亦體而葬云生不帶來死不帶歸亦異端之殘忍者也

海和尚

大海之中不常有也起則有風颶之災形如人口闊至耳見人嘻笑名曰海和尚見之者知爲不祥必遭狂風巨浪立至而舟有傾覆之患也

尿婆

形如婦人有翼如鳥栖於船桅之上則水滂滂自桅而下頃刻滿艙船中登桅安置帆索者名曰阿班則速命其赤體登桅肆罵穢語則飛去不然必有沉溺之憂矣安南港口六崑柔佛之地恒有之他處希少也

有尾番

里猫柔之別種居深山之中醜惡紋身有尾長五六寸其未有毫數莖長一二寸常備爲舟工至吧國人或識之則走匿他處有欲迫而觀之者則反顏相仇矣

山客

卽野人如猩猩之類產於深山之中面畧似人身如猴鬚毛長一二寸高二三尺腹大如鼓不事跳舞每仰臥坦腹見人則以手掩其陰似亦知廉恥焉者嗟乎山客尙有羞惡之心也如此

蝙蝠

西洋之蝙蝠悉皆大數尺重二三觔其目晝昏夜明每於夕陽西下之際則群飛如紅鳥蓋其翅肉戾空而飛自下望之紅也多巢於椰樹間食椰肉及百果爪如鈎落地不能飛必登樹上聽其墜下乃乘勢而飛園中竊食果子番僕以竿逐之或觸破其翅則墜身如巨鼠去其足翅可煮而食味同田鼠其肥美過之聞三千歲則化爲白服之可長生不死未之見也

海島逸誌卷五

柳谷王大海碧卿氏著

聞見錄

量天尺

和蘭行舟不重指南車以量天尺量之則舟行幾許又能按圖知海中沙石泥濘之處毫無差錯其形畧似紙筴能開闔有一橫尺一斜尺尺中有分有寸俱書和蘭字每量必於午刻日中之際其橫者以定均平其斜者以觀道途之遠近海中之深淺情理頗奧華人存從其

學者終莫能得其旨焉

察天筒

以玻璃筒二式如筆管長一尺餘內實水銀置之匣中旁書和蘭字其水銀自能升降大約晴明則水銀下沈陰晦則水銀上浮然浮沈有高低觀其旁字以察風雨晦暝未常不驗

定時鐘

一日十二時分爲二十四點子時爲一點巳時末爲十二點午時又爲一點至亥時末又爲十二點合一日爲高數尺鐘鳴之後又有小鐘十餘事聲如八音鏗鏘可聽名曰鬧鐘

天船

其船短小式如亭可容十人內置風櫃極其精巧如渾天儀用數人極力鼓之便能飛騰至極高之處自有天風習習欲往何處則揚帆用量天尺量之至其處乃收帆聽其墜下相傳曾有被曰火燒毀并曝死者所以不敢頻用也

風銃

狀與銃畧相似有索可挽用時引索實子放之聲不甚響亦能傷人和蘭法度森嚴民間違禁有之則究莫敢置者

指南車

和蘭行船指南車不用針以鐵一片兩頭尖而中闕形如梭當心一小凹下立一鏡以承之式如雨傘而旋轉面書和蘭字用十六方向曰東西南北曰東南東北西南西北曰東南之左東南之右東北之左東北之右西南之左西南之右西北之左西北之右是亦一道也唐帆欲往何方乃旋指南車之字向以繩船洋帆欲往何方則旋船以依指南車之字向揆其理一也但製度異耳

濃迎

番戲名曰濃迎番婦之頗有色者帶虬髮纏錦襪插金花搖紙箏裸衣赤腳歌番歌舞番舞搖頭閃目鶴立鷺行演唱雜劇備諸醜態或兩婦對舞或三四婦共跳舞聞人亦可入其中與之對舞名曰弄濃迎弄畢則酬以

海島通言 卷五
金每於清夜遠遠聽之其音淒切悲楚所謂異鄉之樂
祇令人悲耳有帶鬼臉者名曰多乘其演唱畧同濃迎
但多淫褻不堪之詞番社中最喜日夜演唱華人住居
之地嚴拒不許入境焉又有花英者類影戲俗呼皮猴
名曰花英所演唱皆其瓜亞上古故事未全人形或飛
或遁如稗官所載諸詭誕不經之事竹木雜陳俚鄙之
極不堪注目者也

丹六

和蘭每宴會必設長席可坐數十人名曰鑼實踏絲竹

雜陳男女相對而舞名曰丹六其俗女子字人聽其自
擇名曰思甲若兩相愛悅則對舞以定匹偶其樂有長
如瑟者其音清朗有高如人者立而彈之其聲高曠有
形如琴者其音鏗鏘可聽頗有大雅之風其樂具之精
妙工巧異常其最者每副價值千金

竹筏

西洋凡有過渡之處不用舟楫皆用籬竹數十片編爲
竹筏不用篙槳只用大藤一條長數十丈橫亘東西兩
岸或立木爲竿以繫之或繫於大樹之身又以小藤數

海島通誌 卷五
條結於筏環繫大藤之上欲渡時數人手挽大藤循藤而過焉

藤橋

兩山相向中夾一溪而水深流急不能造橋兩岸大樹參天而樹杪交柯者用竹筏連綿糾結闊七八尺長十餘丈筏之兩邊以藤懸掛樹杪形如月橋浮空搖曳乍見駭人番衆過之如履平地余自巔至浪必由之徑無可奈何乃下輿戒僕人不得同過懼其搖曳也徐步輕涉而進至其半高處目不敢下視懼而躡足則其搖愈

甚乃伏而坐番僕見余懼而欲走進扶掖余愈懼急止之小停則其搖息乃徐起戰戰而下嘻異域畏途於茲僅見也

甲板船

吧城海口有甲板嶼因和蘭建造甲板船之處故名曰甲板嶼其船二十五年則折毀有定限也其船板可用者用之無用者則焚之而取其釘鐵船板厚經尺橫木駕隔必用鐵板兩傍夾之船板上復用銅鉛板連片徧鋪桅三接帆用布船中大小帆四十八片其旁紐緯絆

悉皆銅鐵造成，所以堅固牢實，鮮有悞事。其船舳如女牆，安置大炮數十。船大者炮兩層，小者炮一層。水手每人各司一事，雖黑夜暴雨狂風，不敢少懈。法度嚴竣，重者立斬。船主主之，所以甲板船洋寇不敢近也。觀我厦島唐帆烏合草創，直兒戲耳。故每為洋寇所害也。

千里鏡

千里鏡能觀遠景者，無足稱奇。有屈曲管者，能觀其室之偏隅，房中幽隱之處，無不遍及。其佳者每管價值數千金，用以禦敵，可望敵營中，能週知其虛實。女牆衣壁人數多寡，洞見底裏，誠鬼工之奇技也。

天炮

和蘭禦敵多用天炮，而紅毛之技較之和蘭又精巧。炮用銅鑄，每炮尺寸長幾何，圍大若干，能及其遠近幾許，皆有定限也。譬如敵營遠近幾許，用量天尺量之，用屈曲鏡觀之，則舉炮悉中。其處不踰尺寸，炮必向上而舉，到其處，銃子即能墜落，而旋滾周徧焉。因冲天而舉，故名曰天炮云。

賭棚

甲必丹主之年納和蘭稅餉征其什一之利日日演戲
甲必丹及富人蓄買番婢聘漳泉樂工教之以作錢樹
子有官音亂彈泉腔下南二部其服色樂器悉內地運
至歲臘無停所以雲集諸賭博之徒燈籠大書國課二
字其賭場之帷幄皆書天下最樂不如賭博或寫樂在
其中有巡賭者數十人來往稽察遺漏雖父子兄弟到
其處不得相管束也巡賭者聞之立拘其父兄見甲必
丹則云教訓子弟當在家中此處國課所關何得浮言
惑眾以亂人心使國課無徵罪何可恕卽有立致囹圄
之禍蓋荒服之國其背謬如此類者甚多不可枚舉錄
之以博一笑耳

孕鱷

鱷魚性淫每雌雄交媾其遺精溢出隨水而流婦人浴
於河者觸之不自知也竟能成孕而產鱷魚無敢加害
必送於河焉聞之安南極多吧國不常有也

猴棗

猴遇獵人被刀銃傷而不死者自識草藥採取以敷患
處愈而成疤再爲人所獲者割取其疤中如石子圓潔
光潤名曰猴棗用以爲藥性清涼解毒蓋猴之有棗猶

牛之有黃也

寄生

海濱坡岸沙碌中多死螺之殼小蟹見螺殼則潛隱其中久之而尾暫生附於螺殼帶殼而走依然活螺拾之者見其殼以爲螺覩其肉則猶然小蟹也是可玩而不可食俗呼曰寄生

大小卵

海鷺之大數倍於鷺生卵大至五六寸重至一二觔卵殼堅硬墜地不破有自西洋攜歸一二枚者詭云馬卵以居奇卽此物是也吧中雄雞亦往往生卵紺如白藥剖之則純白而無黃此蓋陰陽反悖不正之氣其所畜養之家必有不祥之事已有驗矣

馬車

四輪者駕兩馬兩輪者駕一馬四輪者前輪小而後輪大用木爲之外鑲以鐵式如小亭大者可坐三四人小者可坐一二人雕花彩繪每輛數百金王坐鑲金者有官職及甲必丹皆坐彩繪者平人坐漆顏色者其座褥悉絨絨爲之華麗奢僭也

奇技

風鋸水鋸風磨水磨弔橋城門弔橋重數千觔弔橋早晚開閉一人可挽千觔稱式如筒以鐵爲之中用螺銼一人顯微鏡自鳴鐘飛禽可銼雖厦屋巨舟銼之立即欹斜走獸自能鳴動木偶如生不可畢舉也

銖厘

番語寫字曰銖厘和蘭寫字用鷲毛管削尖作筆濡墨橫書自左而右紅毛和蘭色仔啤諸國皆同爪亞無來由息空則用竹片削尖而書亦橫書則自右而左武吃猶厘把實里猫柔則又各別聞有一種番寫字自下而

五車韻府有修養
毛筆的刀

弔橋 オッブハレニ
ヒルク

上者鮮到吧國未之目覩也

大魚骨

常於番社中見大白石曰能容五斗者怪其不倫而問之云係大魚脊骨之節非石曰也余駭然嘆曰脊骨脫節其洞如臼則其長幾許其大幾何矣俗云吞舟之魚觀此則大海之中未始無矣

醋贛

醋贛教名如白蓮尤溪之類非國名也爪亞無來由里猫柔皆習之其教持經咒法語不論年月揣摩就則成

為銅身鐵骨刀鎗不能傷惟忌猪犬以猪油犬血塗刀鎗殺之則能飲刃也

製毒

各種赤腳番西北和蘭之屬皆着襪履戴毡笠名曰三番皆能製作於山僻無人之處用毒蛇惡獸脂膏合藥以塗刀鎗之上製愈久則其毒愈烈傷人及禽獸見血立斃登時潰爛只存皮骨耳

暴暴煙

暴暴地土頗大物產繁多商船無敢交易其處者風俗狡獪如鬼如蜮懼其煙也不知何藥所製於上風高處焚之聞其煙則舉船之人皆立斃也所以物產卑賤少有通往之船必自運出耳

和蘭醫

王珠生疽發於背腐潰欲絕先是有人薦和蘭醫珠生知其用刀宰割懼而却之後痛楚不堪外科皆束手不得已乃聘和蘭醫入門一見則曰瘡劇矣何不早告自作之孽也急覓一豕乃喚其僕於車中攜小箱出藥酒一瓶斟以盞曰飲之則身麻不知痛癢也出銀刀割去

瘡之腐潰者大如盤縛豕於庭生割其肉亦大如盤摻藥敷之時許棄其豕肉臭黑不堪其毒悉爲拔出矣如是者三日可矣乃敷以膏藥戒曰當慎房事節酒食匝月耳三日而平復我華人外科無其技也雖華陀扁鵲何以過焉

圓餅銀

和蘭鑄圓餅銀中肖番人騎馬持劍名曰馬劍有半者名曰中劍有小而厚者鑄和蘭字名曰帽盾有半者名曰小盾有小而薄者中肖田板船名曰搭里

鑄者中肖番人持劍而立名曰金鈔其馬劍中劍大小帽盾皆有金鑄者以兩爲勛每員當十六員之用又有紅銅鑄者中肖雌虎名曰鏞以當錢文之用紅毛國貧不產金銀無所鑄和蘭西鑄圓餅銀中肖雙鷹名曰雙鷹亦有半者有小者中肖獅子亦名塔里有小而薄者中鑄番字名曰鈔以當十文之用干絲臘國最富多產金銀鑄圓餅銀中肖其國主之面名曰洋錢有半者二當一之用有四當一者有八當一者有十六當一者有三十二當一者中肖一朵花亦稀見矣亦有金鑄者大

小皆如之作十六倍而用。又有紅銅鑄者，中作十字形，名曰瓜，以爲錢文也。

武藝

西洋諸國皆習武藝。武吃氏俗尚剛勇，武藝精者，父母榮之，鄉里敬之，尊之曰牛。實地大好漢也能武斷一鄉，無不服從者。所以不論男女，十歲以上，則演習鎗刀跳舞諸技。其鎗法刀法皆有教師秘傳，其教之名色甚多。如太祖達尊猴拳鶴勢之類。故其武藝爲西洋之最。余一婢名掌珠，隨往馬辰，中途遇賊，余倉皇失措，舟師曰：衆寡

不敵，奈何？婢曰：事已如此，當其努力。余不知所爲，婢云：無恐，持鎗而出，守於樓門不動。賊登舟擁至，婢以鎗揮之，立傷數人，賊退而相謂曰：何得有武吃氏之鎗法？婢叱曰：我卽武吃氏也。請再詳試之。賊懼而盡披靡。

薔薇有白者其香不如中華蓋百卉之香皆不及中華中華之香香中有清馥海國之香香中多濃濁亦地土使然不可解也

薔薇

千日紅

千日紅者以其紅之難退也故名今竟有白者江南有橘移之江北則化爲枳山川不同也詢之吧國遺老皆云百卉之種多傳自中華何至於此而紅者或化爲白白者或化而成紅蓋其地土變幻四時背戾使之然也

夾竹桃指甲花

夾竹桃本紅者而有白指甲花本白者而有紅可謂草木之反常矣指甲花有深紅者淺紅者淡黃者五色者共四五種四季並茂未常殘歇

樹蘭花

和蘭園林皆用樹蘭花以爲檻方廣週布高與膝齊闊不滿尺每月必剪兩三次轉接皆有規矩偏隅不失分寸望之如垣幽勝可觀也

夷花

夷花有曰火指甲者樹大如榕狀如木筆而小花黃其香濁又有未嘗知者樹如梨花白狀如含蕊之素心其香澁又有君瓏夢者樹如柏花黃如夜合而長其香鹽又有曰倒骨者產於西瓏俗呼曰西瓏桂花樹如枇杷花生於葉下狀如樹蘭畧似荔奴花而貫串成穗其香頗清遠當為夷花之最焉

椰

椰名曰噶喇吧吧國地多椰華人因稱曰噶喇吧云其樹如棕而大其葉如葵扇而長用甚廣可作黍可熬油

Coccoloba

可釀酒中有水盈升青者為佳味如蔗漿食之消渴解暑其殼曰椰瓢用以掬水便捷輕易其皮如棕可打索可作鞋底渾身無棄物焉

槿

槿名曰蚊膠華人皆曰槿其美者勝於閩廣數倍甘馥異常而粉壅無鬚其種有膠逸多遁裸昨索坐阿彌共十餘種餘未考其名有長至徑尺者有瘦而長者有圓而短者有壅如藕者有香如木瓜者皆不能盡識要之當以多遁為最焉

蕉

蕉名曰皮鬆有長者至尺餘短者只盈寸有方如紙鎮者圓如雞蛋者有紅皮者有白皮者有內中有子者有短小如指皮薄色如鶯黃者名曰金絲甘飴香美蕉中之最佳也其類不可勝舉大約二三十種

柑

柑柚橘皆曰日落華人不忘本皆依本色而稱焉有曰香甜柑酸柑虎柑計二十餘種不能徧識其名四季並茂華實無間余有句曰芙蓉江上無殘歇橘柚園中

不斷收蓋實錄也

蔗

蔗名曰直霧其種甚繁有紅者有白者有烏者有青者有絲紋如七絃竹者吐花如蘆荻蔗林之中一望無際亦一勝槩也

染霧 夷果附

染霧樹如桑椹實於八九月間其形如瓣墜上尖下圓其竅方內中或有子者或無子者有大如桃者有細如豆者有深紅者有淺紅者有雪白者味最清甘夷果中

之佳品也。又有和蘭染霧者，形如蛋而味酸，共二三十種，未能遍識焉。

紅毛丹

紅毛丹樹如楓柏，其實如卑蘇子，紅如鮮荔，亦有白者，有黃者，味皆如荔枝。有曰阿齊者，阿齊地名，在吉礁之右，因其種產阿齊，故名。其核能離於肉，可稱夷果之佳者。

喃喃

喃喃亦名浮渠，安靜樹如羊桃，實於樹身或根際，狀如

摺按啞齊種門卷
刺也啞齊阿齊
音近

桃而扁，斑紋凸凹，色黃味酸，甚醒酒，婦人尤深嗜焉。

望吃

望吃樹如山茶，狀如石榴，皮黑肉白，味甜而多漿，甚消渴，其殼可用以染布。

絲里啞

絲里啞樹如奈核，狀似松蕾，肉白而多漿，核如黑豆，其甘勝於鼎鑊之飴，在夷果中稱劣品，余嗜之，獨以為佳也。

些六 六字撮口音

些六樹如蕨而大梗多刺葉如棕實於根際一穗數十枚形如桃皮赤黑如蛇皮肉黃有核味澀不甚佳和蘭酷嗜焉

流連

流連狀如羊桃實大如柚剖之其肉顛顛形如雞蛋色白有核其香濃濁不堪婦人皆酷好相傳服之甚補華人或不取食者見之且掩鼻而過焉

阿答

阿答樹如栝榔而花實纍纍下垂如柳絲其葉如柳而以糖煮之茶果中珍品也

絲連

絲連樹如椰其心如蕉花下垂剖之承以竹筒隔宿而水滿其中焉煮之則成糖俗呼曰爪亞糖

霧樺

龜字上聲

霧樺樹如枇杷狀似梅子大如指色黃味甘誠一佳果也其實成穗纍纍如葡萄然又有弄風者樹亦如之但其色赤而小味絕酸不能入口儂廉土番酷嗜焉

補遺

百果如葡萄、枇杷、員眼、羊桃、黃梨、婆羅密、黃瓜、西瓜之類，味皆美於閩廣，但其形狀如常，無有奇異，故不錄也。

附解救斷阿片烟方

每日用赤猪肉四兩，切碎放鍋中炒熟，加入黃砂糖一二兩，炒乾，取放盆中。如思片烟難過時，取肉食之，則可挨過。日日如是，吃過七日，則烟可斷。以後雖思烟，不可再吃。若再吃之，則無藥可救矣。雖再吃肉糖，亦不靈矣。切戒切戒。

又解方阿片烟藥丸方

- 上洋參 五分
- 化州橘紅 五分
- 沉香 五分
- 上肉桂 五分
- 白荳蔻 五分
- 川貝母 五分

淨

去心

胡椒粒 三分

阿烟膏 二錢

硃砂 五分
為衣

先將七味研細末和阿片膏合併為丸再以硃砂為衣如桐子大每服四五丸或七丸視症之輕重以為加減凡服此丸未能一時即斷暫服暫減即可斷根二方服之無不效驗故傳之以為救世蓋阿烟之害甚於砒酖一經入飲欲罷不能傷財受病促壽變形飲食日減甚至不能生育子女為害匪細奉勸世人如有犯此物者依方作速製服可以永遠除根半月之後即能強飯肥胖勿再感飲庶可保身承祀也戒之戒之

又解烏煙藥酒秘方服者無不神驗

歸全 五錢 熟地 四錢 白芍 四錢 川芎 二錢 洋參 四錢用福圓肉

數錢煎湯浸 白朮 二錢 兔絲餅 四錢 杜仲 四錢 鹽水晒三次為妙

炙芪 四錢 京桂 四錢淨去粗皮 甘枸杞 四錢 炙草 二錢 棋南香

二錢 龍涎香 三錢要真者如無 鹿茸末 四錢真虎骨 四錢研末 阿片膏 三錢粹碎

以上諸藥用紗袋裝好放酒罈中取上好高粱燒酒六斤浸此藥封固安鍋中隔水睽一炷香久取起待用

每飲此酒一小杯再取白酒一小杯和服如再飲須
再和白酒一小杯酒完可以斷根如藥太重則加入
燒酒三斤亦可

附刻黃毅軒先生呂宋紀畧

呂宋爲干絲納屬國干絲納者化人番國名也在海西
干絲納北隅其國不知分封所自始地多產金銀財寶與和蘭
勃蘭西紅毛相鼎峙俗呼爲宋仔又曰實斑牛人之狀
貌類中華帽必高角衣必狹袖飲食器用畧同於和蘭
閩廣中所用銀餅皆其國主之貌而鑄者也海之東南
數千里外卽呂宋在焉東界萬蘭澗仔低大海西界閩
廣大海南界蘇祿大海北界萬水朝東大海計其地三
千里有奇南北東西相去各千餘里與海相距亦數千

蚋一作臘

里形勢負東向西內外中三湖各廣三百餘里土番戶口不下數萬餘金珠玳瑁冰片燕窩海參烏紅木魚鹽之利甲於海外前明時干絲蚋據其國建龜豆城於外湖西海之濱鎮庚逸巽於城之西左角以控制遐邇土風最重番僧設巴禮院行禮拜之教巴禮者番僧也以濂水爲令將晝作夜院各擊鐘以定時子午爲中天初點未亥各十二點重高聿不祀先祖所奉之神惟吠氏而已尤可怪者巴禮爲人改罪人俱以爲榮濂水者以巴禮王之尸煎爲膏脂有教父掌之將奉教之時令人

自誓其身爲吠氏所出誓畢巴禮將脂水滴其頭故曰濂水娶妻謂之牽手親迎之曰教父以鍊環男女之頸每七日至院乞巴禮改罪曰看彌卅老幼咸信兩行之有女妮院專司財賄以供國用其院封鎖極嚴男子絕跡威望甚尊凡日用所需之物壁上用轉斗傳進女子有欲進院修行者悉入焉巴禮王見院主禮必以鼻味其手常人見之味其足此禮之所不可解也干絲蚋所造甲板船極大帆檣甚固鎗炮畢備洋寇不得近往來呂宋間皆用量天尺照水鏡淺石沉礁無不洞悉其法

海島逸言
更妙于指南車華人之客呂宋者恒樂其舟楫之利而喜其制度之巧焉其甲板船來宋計程行三月迨其船回本國水性不同行須五月華人貿易往來相安數百年矣國朝乾隆年間西北海之紅毛英黎番猝造甲板船十餘直溯呂宋欲踞其地化人巴禮願納幣請解英黎遂返迄今海宇寂寧昇平共樂仰見

聖朝聲教覃敷威震夷島淪膚淡髓無遠不服余因經商呂宋爰紀其略

毅軒先生名可垂字章夫世居漳之壺嶼即河間

府壺溪先生之弟監察御史訥菴先生之兄也性嚴正不苟勤儉自居訓子姪以詩書相勗交朋友以信義相孚鄉里中咸引重焉年十五時佐其伯祖遠客汶來歷往暹羅蘇祿呂宋繼復客臺灣者數載居厦島者又數載凡海外諸勝地靡不畢覽其閱歷者既久其留心于記載者亦廣甲子冬余與毅軒長君宗超同寄跡于吳門稱莫逆交見余逸誌因出呂宋紀畧相示余益深服其知之詳言之賅而自愧未見未聞者之正多也

柳谷王大海謹跋

臺灣紀略 補附

臺灣古毘舍耶國里猫柔所居俗洞耳紋身在深山中者不火食俗呼曰生番在下者通交易俗呼曰熟番和蘭據邊海之地近鹿耳門築小城以居焉緣其人髮赤俗呼曰紅毛呼其城曰紅毛城實卽和蘭也明季海寇鄭氏游颶海上劫掠商船官軍勦捕出沒無常漳泉之民受其荼毒後漸滋蔓鳩集盜艘數百寇乍浦崇明等處入揚子江抵南京爲官軍所敗而逃無處藏匿遂攻取臺灣爲負嵎之所和蘭炮銃雖精然孤城無援敗歸

十六百六十一

吧國其祖家國主怒即將敗歸之和蘭致死於吧國城樓之上至今吧國之和蘭皆歷歷能道其詳也 國朝康熙年間鄭氏受撫臺灣悉平進列版圖設一府領四縣府曰臺灣縣曰臺灣鳳山彰化諸羅今改嘉義從此海宇安寧鯨鯢永息共沐

聖朝恩波而臺灣之人民富庶矣

菩薩樓



